

Herzlich  
willkommen

# Программа «Павел Мельников»

online-Seminar

07.10.2021

DAAD

Deutscher Akademischer Austauschdienst  
German Academic Exchange Service

# «Павел Мельников»: совместная программа Ассоциации вузов транспорта и DAAD

## Длительность стипендий

- аспиранты – 6 мес. с октября
- преподаватели – 3 мес. с сентября

## Конкурсная процедура

- подача заявки (электронная через портал DAAD + бумажный вариант по почте)
- отбор по документам
- смешанная отборочная комиссия



# «Павел Мельников»: совместная программа Ассоциации вузов транспорта и DAAD

## Целесообразность участия в конкурсе:

- для аспирантов –

выполнение части диссертации (сбор фактического материала; проведение экспериментов и т.п.)

- для преподавателей –

реализация исследовательского проекта, консультации с немецкими коллегами, подготовка совместных публикаций...



# «Павел Мельников»: совместная программа Ассоциации вузов транспорта и DAAD

## Предпосылки для участия в конкурсе:

- принадлежность к вузам Ассоциации (статус аспиранта, преподавателя или сотрудника)
- высокие академические показатели + активная научная или исследовательская деятельность
- **убедительный хорошо подготовленный исследовательский проект** по релевантным для транспорта и транспортных систем инженерным специальностям и транспортной логистике
- **наличие согласия немецкой стороны и рекомендации российского (научного) руководителя** (для аспирантов – от российского научного руководителя, для молодых преподавателей – от зав. кафедрой)
- хорошие языковые знания



# «Павел Мельников»: совместная программа Ассоциации вузов транспорта и DAAD

## Подготовка исследовательского проекта

### ➤ Основная задача:

- сформулировать тему и цели исследования
- обобщить исходные для проекта теоретические положения
- представить методы
- определить этапы работы  
календарный план – отдельный документ !



# «Павел Мельников»: совместная программа Ассоциации вузов транспорта и DAAD

## Подготовка исследовательского проекта

### ➤ Структура:

1. Состояние изученности темы, исследовательские подходы, выбор предмета, материала и методов исследования
2. Конкретные цели и задачи, научное значение проекта
3. Методика исследования и оценки планируемых результатов + предварительные
4. Оценка и прогноз рисков (сложности, вопросы этики)
5. Библиография



# «Павел Мельников»: совместная программа Ассоциации вузов транспорта и DAAD

## Поиск научного руководителя/ контактов в Германии:

- попросить о содействии своего научного руководителя в российском вузе  
(использовать его/ ее контакты с немецкими коллегами)
- воспользоваться контактами с немецкими вузами в рамках партнерских договоров (межвузовские и межфакультетские соглашения)
- использовать контактную информацию в публикациях по результатам международных конференций в своей области исследований



# «Павел Мельников»: совместная программа Ассоциации вузов транспорта и DAAD

## Поиск научного руководителя/ контактов в Германии:

### ➤ использовать ресурсы интернета

- <http://gerit.org/en/>

поисковая система с данными о более чем 25.000 подразделениях немецких вузов и внеуниверситетских исследовательских учреждений

- [www.hochschulkompass.de](http://www.hochschulkompass.de)

база данных информации о немецких вузах, контактах международных отделов и возможностях обучения в аспирантуре в Германии

Осуществлять научное руководство должен **Prof.** или **PD**, имеющий степень, соответствующую рос. «доктор наук», нем. **Dr.habil.** (аспиранты)

После того, как потенциальный руководитель найден, следует напрямую обратиться к нему (напр., по электронной почте), приложив к письму CV и исследовательский проект.



# «Павел Мельников»: совместная программа Ассоциации вузов транспорта и DAAD

## Согласие на руководство/ приглашение немецкого коллеги:

- форма документа –  
в свободной форме на немецком или английском языке на бланке вуза/ исследовательского подразделения, в котором работает потенциальный научный руководитель/ немецкий коллега
- содержательная сторона документа –  
обоснование интереса к проекту; характеристика научной составляющей; оценка актуальности, возможности реализации в заявленные сроки; впечатление о языковых знаниях соискателя; гарантия предоставления всех необходимых для выполнения проекта условий в принимающей организации



# «Павел Мельников»: совместная программа Ассоциации вузов транспорта и DAAD

## Участие в конкурсе: алгоритм действий

- Ознакомиться с подробным описанием программы (особое внимание – предпосылкам для участия, требованиям к языковым знаниям, перечню документов)
- Проанализировать свое соответствие требованиям
- Вникнуть в процедуру подачи документов и зарегистрироваться на DAAD-портале

При активации вкладки **Submitting an application** на экране появляется общая информация о процессе подачи заявки через портал, содержащая пошаговые инструкции по каждому этапу:

This is what you have to do:

1. Register in the DAAD portal [\(Read notes about registering in the portal >>\)](#)



Deutscher Akademischer Austauschdienst  
German Academic Exchange Service

# «Павел Мельников»: совместная программа Ассоциации вузов транспорта и DAAD

## Участие в конкурсе: алгоритм действий

- Регистрация на портале
- Подготовка и сканирование (pdf-формат) необходимых для участия в конкурсе документов
  - заявка на немецком или английском (в зависимости от рабочего языка специальности и принимающей немецкой стороны),
  - дипломы - обязательно оригинал + перевод
- Подача заявки в электронном виде
- Отправка распечатанного с портала файла заявки (3 экз.) и *рекомендации* обычной почтой на адрес Московского отделения DAAD



# «Павел Мельников»: совместная программа Ассоциации вузов транспорта и DAAD

## Участие в конкурсе: где найти форму для рекомендации?

### ➤Рекомендация

Определенная форма, которая доступна в личном аккаунте соискателя после регистрации на портале;  
содержит все необходимые указания и требования по заполнению, заполняется на английском языке и собственноручно подписывается рекомендателем (для аспирантов – российским научным руководителем)



Рекомендация на портал не загружается,  
оригинал отправляется вместе с бумажным вариантом заявки



# «Павел Мельников»: совместная программа Ассоциации вузов транспорта и DAAD

## Участие в конкурсе: что делать, если нет международного языкового сертификата?

### ➤ Языковой сертификат

- приветствуются
  - TOEFL или IELTS для английского языка;
  - TestDaF для немецкого

Если немецкая сторона не настаивает на определенном сертификате, принимаются любые подтверждения, в т.ч. заполненный преподавателем российского вуза формуляр DAAD

Deutscher Akademischer Austauschdienst

# DAAD

Sprachzeugnis für ausländische Bewerber  
Language certificate for foreign applicants

Postfach 200404 - D-53134 Bonn  
Kesselsdorffallee 50 - D-53175 Bonn  
Telefon 0228/882-0 - Fax 0228/882 444

---

Vom Bewerber auszufüllen  
To be filled in by applicant

Name: \_\_\_\_\_  
name

Staatsangehörigkeit: \_\_\_\_\_  
nationality

Sprache: \_\_\_\_\_  
language

Wie lange wurden Sie in der Fremdsprache unterrichtet? \_\_\_\_\_  
How long did you learn the foreign language?

Vorname: \_\_\_\_\_  
first name

Fachrichtung: \_\_\_\_\_  
main subject

Deutsch  Englisch

---

Vom Prüfer auszufüllen  
To be filled in by examiner

**I. Verstehen / Listening comprehension**

a) Verstehst komplexe Äußerungen aller Art ohne Mühe  
a) understands complex utterances on all levels without difficulty

b) Verstehst fast alle Äußerungen allgemeinen und wissenschaftsbezogenen Inhalts  
b) understands nearly all utterances of general and scientific content

c) Verstehst einfache Äußerungen allgemeinen und wissenschaftsbezogenen Inhalts  
c) understands simple utterances of general and scientific content

d) Kann einfache Äußerungen nur mit Mühe verstehen  
d) has difficulties in understanding simple utterances of general content. Repetition and translation are necessary

e) Hat extreme Schwierigkeiten, einfache Äußerungen zu verstehen  
e) has serious difficulties in understanding simple utterances

**III. Schreiben / Writing**

a) Schreibst flüssig, stilistisch angemessen und ohne grossen Aufwand  
a) writes fluently, stylistically adequate and without mistakes on subjects of all kinds

b) Schreibst flüssig zu allgemeinen und wissenschaftsbezogenen Themen, jedoch mit einzelnen Fehlern im Bereich der Grammatik, des Wortschatzes und der Idiomatik  
b) writes fluently on general and scientific subjects with some mistakes in grammar, vocabulary and idiomatology

c) Kann allgemeine und wissenschaftsbezogene Sachverhalte unter Bestimmung einfacher Formeln und eines beschränkten Wortschatzes mit einzelnen Fehlern wiedergeben  
c) can describe general and scientific issues using simple structures and limited vocabulary

d) Kann einfache Sachverhalte nur mit sehr beschränktem Vokabular und fehlender Syntax wiedergeben  
d) can describe simple facts using very limited vocabulary and incorrect syntax

e) Hat extreme Schwierigkeiten, einen Gedanken schriftlich zu formulieren  
e) has difficulties in expressing thoughts/writing

---

**II. Sprechen / Speaking**

a) Sprichst idiomatisch sicherheitsfrei, kann sich auch in komplexen Themen aller Art finden  
a) speaks idiomatically correct, communicates fluently on subjects of all kinds

b) Äußert sich flüssig zu allgemeinen und wissenschaftsbezogenen Themen, jedoch mit einzelnen Fehlern im Bereich der Grammatik, des Wortschatzes und der Idiomatik  
b) communicates fluently on general and scientific subjects, with some mistakes in grammar, vocabulary and idiomatology

c) Äußert sich verständlich zu allgemeinen und wissenschaftsbezogenen Themen, aber nicht ganz korrekt und flüchtig; benutzt einfache Strukturen und einen beschränkten Wortschatz  
c) communicates comprehensibly on general and scientific subjects, not fully correct and fluent, uses simple structures and a limited vocabulary

d) Kann Höflichkeitsformeln äußern und einfache Sachverhalte nur sehr beschränktem Vokabular wiedergeben  
d) communicates in a very basic level with limited vocabulary

e) Hat extreme Schwierigkeiten, sich verständlich zu machen  
e) has serious difficulties in making herself understood

**IV. Lesen / Reading**

a) Kann komplexe Texte aller Art ohne Mühe verstehen  
a) understands complex texts of all kinds without difficulty

b) Kann schwierige allgemeine und wissenschaftsbezogene Texte verstehen  
b) understands texts of general and scientific content

c) Kann allgemeine und wissenschaftsbezogene Texte mittleren Schwierigkeitsgrad verstehen  
c) understands less complex texts of general and scientific content

d) Kann einfache Texte verstehen  
d) understands simple texts

e) Hat extreme Schwierigkeiten, auch einfache Texte zu verstehen  
e) has difficulties in understanding even simple texts

---

Prüfer: \_\_\_\_\_  
Examiner:

Ort und Datum: \_\_\_\_\_  
Place and date:

Berufliche Stellung: \_\_\_\_\_  
Position:

Unterschrift: \_\_\_\_\_  
Signature:



Deutscher Akademischer Austauschdienst  
German Academic Exchange Service

# «Павел Мельников»: совместная программа Ассоциации вузов транспорта и DAAD

## Подача документов и сроки проведения конкурса

- прием документов – один раз в год
- текущий дедлайн – 30.11.2021
- информация о результатах конкурса – апрель-май 2022 года (через портал)
- начало стипендии
  - для аспирантов 01.10.2022 – 31.03.2023
  - для преподавателей 01.09.– 30.11.2022



# «Павел Мельников»: совместная программа Ассоциации вузов транспорта и DAAD

## Контакты при появлении вопросов:

Нуждина Ольга Леонидовна

- тел.: +7 499 132 23 11 (доб. 23)
- e-mail: [nuzhdina@daad.ru](mailto:nuzhdina@daad.ru)

Лучинина Любовь Владимировна

- тел.: +7 (495) 684 54 91  
+7 (495) 684 21 41
- e-mail: [miitums@mail.ru](mailto:miitums@mail.ru)



Deutscher Akademischer Austauschdienst  
German Academic Exchange Service

